

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет іноземних мов
Кафедра світової літератури

Затверджено

На засіданні кафедри світової літератури
факультету іноземних мов
Львівського національного університету імені
Івана Франка
(протокол № 11 від 29 серпня 2020 р.)

Завідувач кафедри
проф. Мацевко-Бекерська Л.В.

Силабус з навчальної дисципліни
«Символізм у європейських літературах»,
що викладається в межах
ОПП Французька мова та література
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
для здобувачів із спеціальності 035 Філологія

Львів 2020 р.

**Силабус курсу «Символізм у європейських літературах»
2020-2021 навчальний рік**

Назва курсу	Символізм у європейських літературах
Адреса викладання курсу	м. Львів, вул. Університетська, 1
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Факультет іноземних мов, кафедра світової літератури
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	03 Гуманітарні науки, 035 Філологія; спеціалізація 035.05 Романські мови та літератури
Викладач курсу	Кушнір Ірина Богданівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри світової літератури
Контактна інформація викладача	iryna_kushnir@lnu.edu.ua
Консультації по курсу відбуваються	щовівторка, 11.00-12.30 год. (вул. Університетська, 1, ауд. 431)
Сторінка курсу	http://svitlit.lnu.edu.ua/course/symbolisme
Інформація про курс	Курс розроблено таким чином, щоб студент засвоїв не лише викладені теоретичні знання стосовно найважливіших періодів розвитку французької літератури останніх десятиліть XIX ст., але й умів коментувати художні тексти символізму, застосовуючи різноманітні підходи та методології аналізу тексту.
Коротка анотація курсу	Дисципліна «Символізм у європейських літературах» є складовою нормативною дисципліною зі спеціальності Філологія для освітньо-професійної програми спеціалізації 035.05 Романські мови та літератури, рівня освіти бакалавр, яка викладається у VIII семестрі в обсязі 2 кредити (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).
Мета та цілі курсу	Мета курсу – виробити цілісне уявлення про символізм як художньо-мистецький напрям XIX ст. франкомовної Бельгії та Франції, ознайомити студентів з кращими зразками літератури та мистецтва символізму в контексті світової культури. Ознайомитися з філософсько-естетичними передумовами символізму, вивчити літературні витоки, історію, теорію і практику символізму у франкомовній літературі та живописі. Виявити естетичні особливості та історію розвитку європейського символізму, прочитати програмні твори, знати основні етапи творчості провідних представників; джерела і своєрідність формування символізму як мистецького методу в літературі та мистецтві Європи кінця XIX ст.; коментувати особливості трансформації теоретичних засад символізму в різних культурно-мистецьких практиках; знати ключові принципи взаємодії літератури та образотворчого мистецтва.
Література для вивчення дисципліни	Основна література: <ol style="list-style-type: none"> 1. Ніколенко О. М. Поезія французького символізму / Ольга Миколаївна Ніколенко. – Харків: Ранок, 2003. – 139 с. 2. Левчук Л. Західноєвропейська естетика XX ст. / Лариса Левчук. – К.: Либідь, 1997. – 224 с. 3. Поезія французького символізму. Лотреамон. Песни Мальдорора / Под ред. Г. К. Косикова – М.: изд-во МГУ, 1993. – 512 с.

	<p>Додаткова література:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Культура XIX – XX ст.: символізм, імпресіонізм та постімпресіонізм// [Електронний ресурс]. Електронний ресурс. Режим доступу: https://osvita.ua/vnz/reports/culture/10549/ 2. Метерлінк, М. Рання драматургія / Упорядкування, переклад з французької та коментарі Д. О. Чистяка. — К.: Журнал «Радуга», 2015. 3. Поезія французького символізму (Верлен, Рембо, Маларме)// [Електронний ресурс. Режим доступу: https://gorodenok.com/ 4. Символізм [Електронний ресурс]. Режим доступу: https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%D1%96%D0%B7%D0%BC 5. Символізм. Літературні напрями модернізму [Електронний ресурс]. Режим доступу: http://www.ukrlit.net/info/theory/205.html 6. Symbolisme francais. Etudes litteraires. [Електронний ресурс]. Режим доступу: https://www.etudes-litteraires.com/symbolisme.ph 7. Symbolisme (XIXe siècle) – Espace Francais.com. [Електронний ресурс]. Режим доступу: https://www.espace-francais.com/le-symbolisme/ 8. Symbolisme [Електронний ресурс]. Режим доступу: http://www.bacfrancais.com/bac_francais/mouvement-le-symbolisme.php
Тривалість курсу	60 год.
Обсяг курсу	2 кредити ECTS. Лекції – 20 год., самостійна робота – 40 год.
Очікувані результати навчання	<p>Після завершення цього курсу студент буде :</p> <ul style="list-style-type: none"> - знати: естетичні особливості та історію розвитку європейського символізму, програмні твори, основні етапи творчості провідних представників; джерела і своєрідність формування символізму як мистецького методу в літературі та мистецтві Європи кінця XIX ст.; особливості трансформації теоретичних засад символізму в різних культурно-мистецьких практиках; ключові принципи взаємодії літератури та образотворчого мистецтва. - вміти: зіставляти ідейно-філософський контекст епохи з особливостями символістського художнього методу; аналізувати трансформацію теоретичних постулатів символізму в конкретних творах; робити порівняльний аналіз основних засад символізму в літературі та живописі.
Ключові слова	Символізм, поезія, символічний роман, символічна драма, символ, музичність, сугестія, “прокляті” поети.
Формат курсу	Очний.
	Проведення лекцій, практичних занять та консультацій.
Теми	<p>Тема 1. Символізм у системі напрямів кінця XIX – початку XX ст. Особливості символізму як напрямку кін. XIX ст.</p> <p>Тема 2. Бодлер – предтеча поезії символізму.</p> <p>Тема 3. Верлен: поезія як «музика у слові»: характеристика збірок.</p> <p>Тема 4. Рембо. Новаторство поезії: поет-ясновидець.</p> <p>Тема 5. Поезія символізму в українських перекладах.</p> <p>Тема 6. Французький символізм versus російський та український символізм.</p> <p>Тема 7. Символізм у живописі: Г. Моро.</p> <p>Тема 8. Особливості бельгійського символізму: поезія. Творчість Вергарна.</p> <p>Тема 9. Розвиток символічного роману: Роденбах.</p> <p>Тема 10. Розвиток символічної драми: Метерлінк.</p>

	Детальніше у формі СХЕМИ КУРСУ.
Підсумковий контроль, форма	Залік у кінці VIII семестру, усний.
Пререквізити	Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з гуманітарних дисциплін (теорія літератури, вступ до літературознавства, історія світової літератури), достатніх для сприйняття термінології, розуміння історичного процесу розвитку світової літератури.
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу	Презентація, лекція, колаборативне навчання (прийом “мінігрупа”, прийом “круглий стіл”), дискусія.
Необхідне обладнання	Вивчення курсу потребує використання загальнонавчаних програм і операційних систем, доступу до мережі Інтернет.
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	<p>Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою.</p> <p>Розподіл балів:</p> <ul style="list-style-type: none"> • презентації, опитування прочитаних художніх текстів, 30% семестрової оцінки; максимальна кількість балів 30; • письмові роботи : 20% семестрової оцінки; максимальна кількість балів 20; • залік: 50% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів 50. <p>Підсумкова максимальна кількість балів 100.</p> <p>Письмові роботи: студенти пишуть есе на обрану тему або готують презентацію і здають роботу до зазначеного терміну. Академічна добросовісність: письмові роботи студентів повинні містити їхні власні міркування та результати дослідження питання. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недобросовісності. Виявлення ознак академічної недобросовісності в письмовій роботі студента та невиконання її до зазначеного терміну є підставами для її незарахування викладачем. Відвідання занять є важливою складовою навчання. Студенти зобов'язані інформувати викладача про причину відсутності на занятті. Література. Викладач забезпечує студентів важкодоступною літературою, що використовується винятково в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до самостійного пошуку літератури, що не вказана в рекомендованій. Політика виставлення балів. Бали нараховуються за ґрунтовні і повні відповіді на лекціях та практичних заняттях, береться до уваги додатково виконана робота. Переказ ідей, міркувань, інформації без її розуміння не приносить високого балу, а мінімальний. Враховуються прочитані повністю тексти зі списку літератури, тоді як знання короткого змісту оцінюється мінімальним балом. Списування не допускається. Використання мобільного телефону впродовж лекції чи практичного заняття не в навчальних цілях заборонене. Відео, аудіозапис лекції чи практичного заняття заборонений відповідного до права інтелектуальної власності викладача.</p>
Питання до заліку/іспиту	Питання до заліку доступні на сайті кафедри світової літератури.
Опитування	Студенти за бажанням заповнюють анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу та пропозицій до курсу.

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття) (лекція, самостійна, дискусія, групова робота)	Література. Ресурси в інтернеті	Завдання, год.	Термін виконання
1 / 2021 / 2 год.	Тема 1. Особливості символізму як напрямку кінця XIX ст. Символізм у системі напрямів кінця XIX – початку XX ст.	лекція	Культура XIX – XX ст.: символізм, імпресіонізм та постімпресіонізм // Електронний ресурс. Режим доступу: https://osvita.ua/vnz/reports/culture/10549/	Прочитати статтю на вибір з рекомендованої літератури – 4 год.	
2 / 2021 / 2 год.	Тема 2. Бодлер – предтеча поезії символізму.	лекція	1. Щурат В. <i>Поезія XIX століття</i> , ч. 1, Львів, 1903; «Зоря», 1897, ч. 1. 2. Бодлер, <i>Поезії</i> , переклад Дмитра Павличка та Михайла Москаленка, вид-во «Дніпро», 1989. – 357 с.	Підготувати аналіз поезії Бодлера на вибір – 4 год.	
3 / 2021 / 2 год.	Тема 3. Верлен: поезія як «музика у слові»: характеристика збірок.	лекція	1. Поль Верлен. <i>Лірика</i> / пер. з французької М. Рильського, М. Лукаша та Г. Кочура. — К.: Дніпро, 1968. — 174 с. 2. Поль Верлен. <i>Романси без слів</i> : антологія українських перекладів поезій Поля Верлена / упор., додаток О. Крушинська ; вступ. ст. О. Чередниченко. — К.: Либідь, 2011. — 408 с.	Підготувати аналіз поезії Верлена на вибір – 4 год.	
4 / 2021 / 2 год.	Тема 4. Рембо. Новаторство поезії: поет-ясновидець.	лекція	Артюр Рембо. <i>П'яний корабель</i> . — Київ: Дніпро, 1995. – 224 с.	Підготувати аналіз поезії Рембо на вибір – 4 год.	
5 / 2021 / 2 год.	Тема 5. Поезія символізму в українських перекладах.	лекція	Поезія французького символізму (Верлен, Рембо, Маларме) // Електронний ресурс. Режим доступу: https://gorodenok.com/	Підготувати аналіз перекладу поезії символістів на вибір – 4 год.	

6 / 2021 / 2 год.	Тема 6. Французький символізм versus російський та український символізм.	лекція, форма проведення – доповіді студентів та їх обговорення у груповій дискусії	Символізм в українській літературі (угруповання «Молода муза», творчість М. Вороного, Г. Чупринки). Символістські драматичні етюди О. Олеся// Електронний ресурс. Режим доступу: https://studfile.net/preview/5109600/page:9/	Підготувати доповідь про українських чи російських поетів-символістів на вибір – 4 год.	
7 / 2021 / 2 год.	Тема 7. Символізм у живописі: Г. Моро.	лекція: доповіді студентів та їх обговорення у груповій дискусії	Моро, Гюстав. Картини й біографія // Електронний ресурс. Режим доступу: https://studfile.net/preview/5109600/page:9/	Підготувати доповідь про одну картину художників-символістів на вибір – 4 год.	
8 / 2021 / 2 год.	Тема 8. Особливості бельгійського символізму: поезія. Творчість Вергарна.	лекція	Верхарн Е. Вибране [Серія "Перлини світової лірики"] (1966) //Електронний ресурс. Режим доступу: https://toloka.to/t67232	Підготувати аналіз поезії Вергарна на вибір – 4 год.	
9 / 2021/ 2 год.	Тема 9. Розвиток символічного роману: Роденбах. Особливості роману Роденбаха «Мертвий Брюгге»: структура, образи, символіка. Особливості роману Роденбаха «Дзвонар»: структура, образи, символіка.	лекція-дискусія	1. Gorceix P. Georges Rodenbach: 1855-1898. – Paris: Champion, 2006. 2. Rodenbach. Bruges-la-Morte. – Bruxelles: Labor, 1986.178 p. P. 1-106. //Електронний ресурс. Режим доступу: http://www.aelib.org.ua/texts/rodenbach_bruges-la-morte_fr.htm	Прочитати роман Роденбаха «Мертвий Брюгге» – 4 год.	
10/2021 / 2 год.	Тема 10. Розвиток символічної	лекція, форма проведення – мінігрупа	1. Метерлінк, Моріс. П'єси. /Упоряд., пер. з фр., передм. та комент. Д. О. Чистяка. —	Підготувати доповідь про одну драму Метерлінка	

	<p>драми: Метерлінк. Особливості драми Метерлінка «Сліпі»: структура, образи, символіка. Символ щастя за Метерлінком: «Синій птах».</p>		<p>К.: унів. вид-во ПУЛЬСАРИ, 2007. 2. Метерлінк, М. Блакитний птах / Переклад з французької, передмова, післяслово та примітки Д. О. Чистяка. — Тернопіль: Богдан, 2011. 3. Метерлінк, М. Рання драматургія / Упорядкування, переклад з французької та коментарі Д. О. Чистяка. — К.: журнал «Радуга», 2015.</p>	<p>на вибір – 4 год.</p>	
--	---	--	---	------------------------------	--